



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ
СОЦИАЛЕН ФОНД

Заличена информация по 33AD



ДОГОВОР N 8021

Настоящият договор се сключи на 01.10.2018, в гр. София на основание Решение ДР-530/.../...10.09.2018 на Възложителя за избор на изпълнителя на обществена поръчка с № ТТ001779

между:

„СОФИЙСКА ВОДА“ АД, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията с ЕИК 130175000, представлявано от Васил Тренев, **наричано за краткост в този договор Възложител**

и

„Аво-Бел“ ООД, регистрирано в Търговския регистър при Агенция по вписванията, седалище и адрес на управление: гр. София, бул. „Ал. Дондуков“ № 64,с ЕИК 175352917, представлявано от Мариана Борисова Хаджидимитрова- Маркова в качеството му/й на Управител, **наричано за краткост в този договор Изпълнител**.

Възложителят възлага, а Изпълнителят приема и се задължава да извършва услугите, предмет на обществената поръчка за: „Провеждане на курсове по английски за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД" по договор № BG05M9OP001-1.021-0179-S01, сключен между МТСП и Софийска вода АД" с номер **ТТ001779**, съгласно одобрено от възложителя техническо - финансово предложение на Изпълнителят, което е неразделна част от настоящия Договор.

Възложителят и Изпълнителят се договориха за следното:

1. В този Договор думите и изразите имат същите значения, както са посочени съответно в Раздел Г: „Общи условия на договора“.
2. Следните документи трябва да се съставят, четат и тълкуват като част от настоящия Договор, и в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - 2.1. Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - 2.2. Раздел Б: Цени и данни;
 - 2.3. Раздел В: Специфични условия на договора;
 - 2.4. Раздел Г: Общи условия на договора за доставка;
3. Изпълнителят приема и се задължава да извършва услугите, предмет на настоящия Договор, в съответствие с изискванията на Договора.
4. В съответствие с качеството на извършваните услуги, Възложителят се задължава да заплаща на Изпълнителя съгласно единичната цена по Договора, вписана в ценовите таблици към настоящия Договор, по времето и начина, посочени в Раздел Б: Цени и данни и в Раздел Г: Общи условия на договора.
5. Договорът влиза в сила от датата на подписването му и се сключва за срок до края на юни 2019 год.
6. Началната дата на започване на обученията се посочва след сключване на договора от Възложителя и следва да бъде заложена от Изпълнителя в графика за изпълнение.



7. Графикът за изпълнение на обучението се представя от Изпълнителя на Възложителя в срок до три работни дни след приключване на входящите тестове и се съгласува. Промени в графика се правят по писмено предложение на всяка от страните, отправено най-късно до 5 дни преди планираната промяна.
8. Максималната стойност на договора е в размер на 177 300 лв. лева без включен ДДС и не може да бъде надвишавана.
9. Място на изпълнение: гр. София, учебни зали на Изпълнителя и база на Възложителя на територията на СПСОВ Кубратово за провеждане на обучение на 1 група.
10. Изпълнителят е представил/внесъл гаранция за изпълнение на настоящия Договор в размер на 1% (един процента) от стойността на договора. Гаранцията за изпълнение на договора е с валидност, считано от датата на подписването му, до изтичане на срока на действието му
11. В случай, че изпълнителят в офертата си се е позовал на капацитета на трето лице, за изпълнението на поръчката изпълнителят и третото лице, чийто капацитет е използван за доказване на съответствие с критериите, свързани с икономическото и финансовото състояние, **носят солидарна отговорност.**
12. В случай, че Изпълнителят е обявил в офертата си ползването на подизпълнител/и, то той е длъжен да сключи договор/и за подизпълнение.
13. * Контролиращ служител/Ръководител на проекта от страна на Възложителя: име
14. * Офертата е от страна на Изпълнителя:
име...
тел...
e mail...

Настоящият Договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните. въз основа и в съответствие с българското право.

/. / /...
... .. на

Изпълнителят

Възложителят

* Попълва се от Възложителя на етап подписване на договора.





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ
СОЦИАЛЕН ФОНД



РАЗВИТИЕ НА
ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ

РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ – ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА



1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА:

Провеждане на курсове по английски език за осъществяване на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД" по договор № BG05M9OP001-1.021-0179-C01, сключен между МТСП и Софийска вода АД“.

2. Възложителят възлага, а изпълнителят приема да извършва обучение, съобразно следните изисквания:

2.1. да предостави обучения по всички езикови нива, съгласно Общата европейска езикова рамка (ОЕЕР): A1, A2, B1, B2, C1, C2.

2.2. да издаде документи, удостоверяващи преминалото обучение- Сертификат за завършено ниво или еквивалентни документи, удостоверяващи съответствие на езиковите нива, съгласно Общата европейска езикова рамка (ОЕЕР). Когато представеният сертификат не е издаден съгласно ОЕЕР, участникът трябва да докаже съответствие с изискуемите нива от ОЕЕР.

2.3. да предостави присъствено провеждане на обученията.

2.4. да проведе входящ тест за установяване на началното ниво, от което всеки служител ще започне езиковото обучение в срок до 10 работни дни, считано от датата на сключване на договора.

2.5. при приключването на всяко ниво изпълнителят да проведе финален тест за оценка на придобитите езикови знания и умения. Ако обучаващ се не премине успешно теста, Изпълнителят трябва да проведе един допълнителен поправителен изпит.

2.6. да проведе обученията, осигуряващи:

2.6.1. Обучение по учебната езикова система, посочена в офертата за участие в процедурата за обществената поръчка;

2.6.2. Използване на интерактивни и съвременни методи за чуждоезиково обучение; аудио-визуални методи, интерактивни упражнения по граматика, лексика, четене и слушане с разбиране, произношение; разговорни упражнения, писмени упражнения, дискусии и др.;

2.6.3. Оценка на ефективността на обучението чрез анкета за обратна връзка от обучението – междинна оценка и финална оценка;

3. Прогнозен брой участници и параметри на обучението.

3.1. Предвидено е да бъдат проведени обучения по английски език на максимален брой участници-197, /броя на участниците не е гарантиран/, разпределени в групи до 15 участника.

3.2. Групите трябва да бъдат оформени според входящото езиково ниво на участниците.

3.3. Всеки участник е необходимо да премине 3/три/ последователни езикови нива в рамките на 300 учебни часа (по 100 часа на ниво). Един учебен час е равен на 45 минути.



- 3.4.** Обучението следва да се провежда съгласно съгласувания между страните график за обучение.
- 4.** Присъствените обучения следва да се провеждат в делнични дни в часовете между 17ч. и 20:30ч. при честота 2 пъти седмично, като по изключение може да бъдат 3 пъти седмично по преценка на Възложителя. Обученията трябва да се равняват на 4 учебни часа по 45 минути на ден на група.
- 5.** Технически капацитет
- 5.1.** Учебните зали/помещения за провеждане на присъствени обучения трябва да отговарят на следните минимални изисквания:
- 5.1.1.** Изпълнителят трябва да разполага с достатъчен брой учебни зали за провеждане на присъствени курсове при честота 2 пъти седмично за съответния приблизителен брой групи*
*Приблизителен брой групи- до 16 групи ; Минимален брой зали – 8 зали.
- 5.1.2.** Броят на учебните зали да позволява обучението на до 15 участници едновременно;
- 5.1.3.** Учебните зали следва да бъдат оборудвани с работни места за всеки обучаем, включващи място за сядане и опора за писане при капацитет за 15 души;
- 5.1.4.** Учебните зали следва да бъдат оборудвани с мултимедия или интерактивна дъска или еквивалентна система;
- 5.1.5.** Учебните зали/помещения трябва да бъдат на комуникативно място- в близост до градски транспорт
- 5.1.6.** Изпълнителят осъществява обученията, предмет на договора, в посочените в офертата си учебни зали/помещения, като възложителят има право да посочи в кои от тези зали и как ще бъдат разпределени съответните групи обучаеми.
- 5.1.7.** Изпълнителят осигурява за своя сметка оригинални учебници и учебни тетрадки по офертираната езикова система, които са индивидуални, предоставят се на всеки от участниците и не подлежат на връщане.
- 5.1.8.** Когато го е предвидил в офертата си, Изпълнителят използва във връзка с провежданото от него обучение уеб базирана платформа с онлайн тестове и други ресурси за затвърждаване на наученото.
- 5.2.** Изпълнителят осигурява офертираните преподаватели за изпълняване на обученията според предварително съгласуван между страните график. При наложителна промяна на преподавател в хода на реализацията на обученията, Изпълнителят информира предварително Възложителя за промяната. За новия преподавател, изпълнителят представя документи, доказващи изискванията за опит и квалификация, изискани от Възложителя за титуляря в хода на процедурата. Предложеният преподавател следва да отговаря на същите изисквания като титуляря.



5.3. В случаите когато го е предвидил в офертата си, Изпълнителят осъществява допълнителни консултации във връзка с провежданото обучение на участници при предварителна заявка от тяхна страна веднъж месечно в рамките на 2 часа общо за всички участници в дадена група.

6. Отчетност: Изпълнителят отчита всяко от проведените обучения пред възложителя, като представя следните документи:

6.1. Предоставяне на резултатите от входящите и изходящите тестове на участниците след завършване на всяко от езиковите нива;

6.2. Предоставяне резултати от анкети за обратна връзка от обучаемите;

6.3. Копие на връчените сертификати за завършено езиково ниво;

7. Обменът на информация се извършва чрез факс, пощенска или друга куриерска услуга с препоръчана пратка с обратна разписка, по електронна поща, с електронен подпис съгласно изискванията на Закона за електронния документ и електронния подпис или чрез комбинация от тези средства.

8. СРОКОВЕ

8.1. Максималният срок за изпълнение на предмета на договора е обвързан със срока на проекта, като курсовете и финалните изпити трябва да приключат до 25 юни 2019 г.

9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Приемането на извършените дейности, за всяко ниво на обучение, се осъществява от определени от страна на възложителя и изпълнителя лица, и се удостоверява с двустранно подписан протокол и следните документи:

9.1. Учебен график за всеки от курсовете;

9.2. Месечен и финален отчет за броя присъствени часове на всеки участник;

9.3. Месечни присъствени списъци със собственоръчен подпис на участниците;

9.4. Отчет на предоставените оригинални учебници и учебни тетрадки за всяко от обученията.

10. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

10.1. да предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в срок и качествено, в съответствие с Договора.

10.2. да информира своевременно Възложителя за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работата, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от Възложителя указания и/или съдействие за отстраняването им;

11. Ръководителят на проекта и членовете на екипа за организация и управление на проекта осъществяват текущ контрол по изпълнение на договора и дават задължителни указания.

12. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛ



- 12.1.** Изпълнителят сключва договор за подизпълнение с подизпълнителите, посочени в офертата при участие в процедурата.
- 12.2.** В срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл.66, ал.2 и 11 от ЗОП.
- 12.3.** Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.
- 12.4.** Не е нарушение на забраната по предходната точка доставката на стоки, материали или оборудване, необходими за изпълнението на обществената поръчка, когато такава доставка не включва монтаж, както и сключването на договори за услуги, които не са част от договора за обществената поръчка, съответно от договора за подизпълнение.
- 12.5.** При изпълнението на договора изпълнителят и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право съгласно приложение №10 от ЗОП.
- 12.6.** Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на изпълнителя или на възложителя, възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя. Възложителят има право да откаже плащане по този член, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.
- 12.7.** Разплащанията по предходната точка се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до възложителя чрез изпълнителя, който е длъжен да го предостави на възложителя в 15-дневен срок от получаването му.
- 12.8.** Към искането по предходната точка изпълнителят предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.
- 12.9.** Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на изпълнителя.
- 12.10.** При услуги, чието изпълнение се предоставя в обект на възложителя, след сключване на договора и най-късно преди започване на изпълнението му, изпълнителят уведомява възложителя за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата. Изпълнителят уведомява възложителя за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на поръчката.
- 12.11.** Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнението на договора се допуска по изключение, когато възникне необходимост, ако са изпълнени едновременно следните условия:
 - 12.11.1.** за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване в процедурата;



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ
СОЦИАЛЕН ФОНД



РАЗВИТИЕ НА
ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ

- 12.11.2.** новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор, на които е отговарял предишният подизпълнител, включително по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява, коригирани съобразно изпълнените до момента дейности.
- 12.12.** При замяна или включване на подизпълнител изпълнителят представя на възложителя всички документи, които доказват изпълнението на условията по предходната точка.

Техническо предложение за изпълнение на поръчката

Профил на организацията:

АВО-Бел е част от престижната международна образователна верига Bell, Cambridge – глобална организация за езиково обучение с повече от 36 езикови центъра в 16 държави по света.

Със своя 25-годишен опит, АВО-Бел се утвърди като лидер в езиковото обучение и получи международно признание за професионализма, с който работи.

АВО-Бел е единственият в страната акредитиран от експерти в езиковото обучение на Асоциация за оценка и акредитация на качеството на езиковите услуги учебен център. Това ни дава право да издаваме международно валидни сертификати за владеење на английски език при покриване на всяко от основните нива на европейската езикова рамка.

АВО-Бел е и единственият учебен център в България и региона, одобрен от Cambridge English Language Assessment да провежда курсове за придобиване на международно валиден документ за правоспособност на преподаватели по английски език – CELTA (Certificate in English Language Teaching to Adults), YL Extension to CELTA (Young learners Extension to CELTA) и DELTA (Diploma in English Language Teaching).

От 2002 г. към момента над 390 стажант-преподаватели от цял свят (България, Великобритания, Австралия, Канада, САЩ, Италия, Гърция, Македония, Русия, Румъния и др.) завършиха успешно своето обучение в АВО и преподават английски език в различни страни по света.

1. ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ПЛАНИРАНИТЕ ДЕЙНОСТИ

1. ПАРАМЕТРИ НА ОБУЧЕНИЯТА

1.1. Целева група – провеждане на обучения по английски език на максимален брой от 197 участници, разпределени в групи до 15 участници. Всеки участник ще премине 3 последователни нива, общо 300 учебни часа.

1.2. Видове и продължителност на обученията:

Присъствени обучения по всички езикови нива, съгласно Общата европейска езикова рамка (ОЕЕР): А1, А2, В1, В2, С1, С2 с продължителност 100 учебни часа за ниво. с 45-минутни учебни часове.

Присъствените обучения се провеждат в делнични дни в часовете между 17 ч. и 20:30ч. при честота 2 пъти седмично, като по изключение може да бъдат 3 пъти седмично по преценка на Възложителя. Една сесия се равнява на 4 учебни часа по 45 минути на ден



на група или интензивност 8 учебни часа по 45 минути на седмица. Едно ниво от 100 учебни часа ще бъде покрито в рамките на 2,5 до 3 месеца.

При готовност на обучаемите в групата или по преценка на преподавателя интензивността на графика може да бъде увеличена до три пъти седмично по 4 учебни часа по 45 минути с оглед спазване крайния срок за провеждане на обучението 25 юни 2019 г.

1.3 Място на провеждане на обученията

Обучението ще се проведе в следните локации:

- гр. София - в зона Център-София на адрес ул. "Кракра" 2А и – с минимум 4 зали на Изпълнителя, т.е. АВО езиков и изпитен център
- гр. София - Район Младост - София, кв. "Младост" 1, ул. "Никола Геннадиев" № 7 - с минимум 4 зали на Изпълнителя, т.е. АВО езиков и изпитен център
- СПСОВ Кубратово - 1 група в база на Възложителя. За тази група оборудването и техническите изисквания по провеждане на обучението като локация се осигуряват от Възложителя.

1.4. Технически капацитет

1.4.1. Учебните зали за провеждане на всяко от обученията ще отговарят на следните минимални изисквания:

- Броят на учебните зали да позволява обучението на до 15 участници едновременно
- Учебните зали ще бъдат оборудвани с работни места за всеки обучаем, включващи място за сядане и опора за писане при капацитет 15 души.
- Учебните зали са оборудвани с компютър с интернет и мултимедия
- Големината и оборудването на залите позволява да се прилагат различни модели на работа, които включват различни взаимодействия между обучавашите се / обучавашите се и преподавателя (работа по двойки, тройки, групи) с крайна цел по-добро усвояване на преподавания материал.
- Учебните зали/помещения са на комуникативно място - в близост до градски транспорт.
- Възложителят има право да посочи в кои от тези зали и как ще бъдат разпределени съответните групи обучаеми.



- Графикът на занятията се публикува в онлайн зоната на АВО езиков и изпитен център 3 дни преди старта на обучението и обучаемите имат достъп до тази информация.
- Оценяването включва текущ и финален тест. По време на обучението обучаващите правят текущ тест за съответното ниво. Приключването на всяко ниво завършва с финален тест, който съдържа всички компоненти – писмени и устни – четене, слушане с разбиране, граматика и лексика, писане и говорене. Оценяването става въз основа на общоприетите критерии за оценка според Общата европейска езикова рамка.
- Въз основа на показаните резултати АВО езиков и изпитен център издава сертификат на обучаемия в края на всяко успешно завършено ниво според Общата европейска езикова рамка
- За успешно завършено ниво се счита това, на финалния тест на което обучаемият е показал резултат над 60%.
- Ако обучаващ се не премине успешно финалния тест, АВО езиков и изпитен център се ангажира с провеждането на допълнителен поправителен изпит.
- АВО езиков и изпитен център води списък / дневник за отчитане посещаемостта на участниците. Всеки обучаем се разписва на посетената от него сесия. От друга страна всеки обучаем има достъп до това колко пъти е посетил курса и какво домашно е било зададено чрез достъпа си до My Online Zone – онлайн зоната на АВО за обучаемите.

Обучението по английски език за служителите на „Софийска вода“ АД се осъществява на основата на настоящата концепция, принципи и критерии за организация и провеждане на качествено езиково обучение, прилагани в учебните структури на АВО езиков и изпитен център, и изискванията на обществена поръчка на проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД" по договор № BG05M9OP001-1.021-0179-C01, сключен между МТСП и Софийска вода АД" по отношение на:

1. Програмите за обучение и учебното съдържание
2. Правоспособност, квалификация, опит и компетентност на преподавателите



3. Обучение с високо качество, основано на принципите и съвременната методика на преподаване
4. Присъствено обучение, комбинирано с възможностите на новите технологии и уеб пространството, което води до плавно натрупване на знания и умения
5. Развиване на знанията, уменията и компетентностите на обучаемите чрез модулно, интерактивно обучение, с използване на комуникативен подход, мултимедийни продукти, аудио и видео периферия, онлайн практика.
6. Овладяване на основни знания, умения и отношения, свързани с развиването на комуникативни компетентности на обучаемия и с общуване на чужд език
7. Развиване и на съпътстващи дигитални умения благодарение на използваната онлайн платформа
8. Насърчаване на непрекъснато саморазвитие и саморефлексия у обучаемите
9. Прилагане на Общата европейска езикова рамка и свързаните с нея заявления в стил „аз мога“
10. Подход, съсредоточен върху обучаемите, насочен към действията и основан на компетентностите
11. Отговорност за улесняване и координиране на сътрудничеството между всички страни в учебния процес
12. Непрекъснат административен и методически контрол



2. КОМПОНЕНТИ НА ОБУЧЕНИЕТО

2.1. Учебна система

АВО езиков и изпитен център ще предостави обучения за служителите на „Софийска вода“ АД по всички езикови нива, съгласно Общата европейска езикова рамка (ОЕЕР): A1, A2, B1, B2, C1, C2.

Учебната система за обучението е „English Unlimited“ и е на британското издателство Cambridge University Press, Великобритания. Тя е избрана с оглед на това:

- да отговори на изискването за провеждане на обучения за служителите на „Софийска вода“ АД по всички езикови нива съгласно Общата европейска езикова рамка (ОЕЕР): A1, A2, B1, B2, C1, C2.
- да отговори на потребностите на служителите на „Софийска вода“ АД за съвременно обучение по проект „Нови езикови умения, повишена дигитална компетентност и професионална квалификация за по-качествени работни места в "Софийска вода" АД" като осигури обучение по съвременна методика с оригинални учебни материали за таргет група от обучаеми възрастни.
- да осигури възможности за напредък на обучаемите чрез използване на нови технологии и онлайн ресурси, с които да се затвърждава наученото в час.

Системата „English Unlimited“ се издава от британското издателство Cambridge University Press, Великобритания, от 2012 година насам. Това е система от всички нива за възрастни и е разработена специално за учащи, на които английският е чужд език. За да е максимално достъпна и полезна, при разработването ѝ е включен екип от хора, подбран от цял свят. За всеки от участващите в проекта английският не е майчин език. Така с тяхна помощ авторският състав успява да отчете трудностите и спецификите при преподаването и представянето на учебния материал.

За да се осигури успешното езиково обучение, придобиването на знания става плавно и постепенно. "English Unlimited" е напълно съвместима с Общата европейска езикова рамка и осигурява 100 учебни часа на ниво.



Учебното съдържание е подходящо за обучаемите от „Софийска вода“ АД, тъй като разполага с текстове на разнообразни теми, така че групите от учащи да бъдат формирани от хора с една национална принадлежност. Уроците в учебника представят английския в неговия глобален контекст, за да може учащите още от самото начало да учат истинския говоримия в международни среди английски език. Основната цел на този подход в обучението е курсистите да бъдат ефективни комуникатори и да придобият необходимите езикови умения за успешното общуване.

Учебникът съдържа книжно тяло и DVD ROM, който помага на обучаващите се да осъзнават своя напредък. Чрез специална програма дискът позволява на учащите да създадат свое собствено портфолио, като правят записи на постиженията си.

Уроците в учебника включват:

- раздел "Grammar" - представя основните граматични правила чрез практически упражнения;
- раздел "Vocabulary" - въвежда лексиката, придружена от примери и задачи;
- раздел "Pronunciation" - фокусира се върху интонацията в английския език и правилно произношение както на специфичните звуци, така и на цели думи;
- раздел "Listening" - развива уменията на учащите за слушане с разбиране;
- раздел "Reading" - развива уменията за четене, като осигурява автентични текстове от печатни издания или онлайн статии, реклами и интервюта;
- раздел "Explore Writing" - формира писмените умения на учащите с практически задачи за писане;
- раздел "Explore Speaking" - поставя множество задачи, сред които формиране на дискусии и игра на роли между учащите, така че да развие уменията за общуване в реалните ситуации;
- раздел "Explore Culture" - осигурява информация за различните култури и за начина на общуване в различните държави.



Учебната система включва:

- приложение за самооценяване - за всеки конкретен урок учащите могат да поставят оценката си срещу изброените езикови знания и умения, които развиват;
- речник с думите от уроците - разполага с поле за бързо търсене, като след въвеждане на думата учащите ще видят транскрипцията, значението ѝ и специално поле за добавяне на бележки към нея; в речника обучаемите могат да добавят и нови думи;
- приложение "Word cards" - всеки път при натискане на мишката върху показаните карти се появяват различни думи; според това дали знаят значението на показаната дума курсистите могат да я добавят в едно от специалните полета, наречени "Знам" и "Не знам", като така ще създадат лесен метод за учене на основната лексика;

Предлаганото обучение по системата English Unlimited:

1. осигурява преподаване с високо качество, съобразено с постоянно високи стандарти;
2. насърчава непрекъснато саморазвитие и саморефлексия у обучаемите и преподавателите благодарение и на учебната платформа на АВО езиков и изпитен център, в която към всеки раздел има разработени интерактивни тестове и задачи за обучаемите, както и допълнителни ресурси за затвърждаване.

Аво езиков и изпитен център осигурява за своя сметка оригинални учебници материали по оферирания езикова система, които са индивидуални, предоставят се на всеки от участниците и не подлежат на връщане.



2.2. УЕБ БАЗИРАНА ПЛАТФОРМА

Изпълнителят АВО езиков и изпитен център използва във връзка с провежданото от него обучение уеб базирана платформа. Обучаемите имат възможност да се възползват от предимствата на специално създадената за обучаемите платформа на АВО-Бел Езиков и изпитен център. Интегрираната образователна платформа на АВО-Бел дава достъп до учебно съдържание в съответствие с целите на посещавания курс, което включва: аудиоматериалите, използвани по време на курса; интерактивни упражнения и тестове в края на всяка учебна единица, които дават възможност за самооценка и затвърждаване на наученото; учебните цели на всяка учебна единица; достъп до допълнителни учебни материали за затвърждаване и разширяване на наученото; възможност за получаване на моментална обратна връзка след правенето на интерактивните упражнения; онлайн достъп до материалите.

Всеки обучаем има собствен профил в АВО зоната, което позволява да се следи неговия напредък в реално време или на определени етапи, да му бъде възлагана допълнителна работа, специфична за неговите езикови нужди и напредък. Основните ползи за обучаемия от използването ѝ са: неограничен достъп до платформата по време и **два месеца след края на курса**, опция за многократно правене на упражненията с цел затвърждаване и получаване на обратна връзка, улеснена комуникация с преподавателя и координатора на курса, възможност за самостоятелна работа с цел допълнително практикуване на езика, преговор и затвърждаване на наученото, засилване на мотивацията у обучаемите, възможност за персонализиране и гъвкавост на процеса на обучение.



3. МЕТОДИ / ТЕХНИКИ НА ПРОВЕЖДАНЕ НА ОБУЧЕНИЯТА

АВО-Бел прилага най-новите методи за обучение по английски език още от създаването си през 1990 година. Курсовете, които имаме удоволствието да ви предложим, са уникална комбинация от традиция и иновация – обучение с най-съвременни средства - дигитални и онлайн - с помощта и под ръководството на опитни преподаватели. В основата е комуникативния метод. Това означава, че целта на обучението е непрекъснато да се създават възможности за активно участие на всички обучаеми, да се създават реални работни ситуации в класната стая, които да провокират автентична употреба на езика. Използването на дигитални продукти в процеса на обучение развива уменията за възприемане на оригинална британска реч и същевременно помага за усвояване на доброто произношение.

Предлагаме в обучението по английски да бъдат използвани следните техники/подходи, конкретно подбрани от преподавателите според нивото на обучаемите:

3.1. Откривателски подход /discovery approach/, при който обучаемите извличат информация от текст за слушане /четене и сами откриват значението, смисълът и начините на употреба на лексикалните и граматически единици. Това подпомага разбирането и трайното усвояване на правилата.

3.2. Подгриване по преподаваната тема /warm up/:

Обикновено в началото на всеки урок / раздел. Забавни дейности с въпроси, които предразполагат и карат обучаващите се да се замислят и генерират отговори по дадена тема.

3.3. Презентация /Presentation/ на нова граматична /лексикална единица – запознаване с начина на образуване на формата, значението и употребата на тази единица – така се въвежда материала.

3.4. Повтаряне / Drilling/ създава възможност за слушане и практикуване на дума, словосъчетание / изречение чрез повторение; правилно усвояване на ударението в думата /изречението; усвояване на правилна интонация в английската реч. Насочена към прецизиране на изказа.



3.5. Техника „преглед на текст“ / *skimming*/ - обучаващите се разбират общата идея и цел на текста за слушане /четене и някои от подидеите. В този случай детайлната информация не е от значение /остава на заден план/. Тази техника е необходима на всеки, независимо с какво се занимава със цел – запознаване с рамката на предмета.

3.6. Техника „сканиране на текст за четене / слушане“ – /*scanning*/ включва намиране на специфична информация като имена, дати, числа, ключови думи, детайли. Когато се практикува обучаващите се търсят специфична информация в текста за слушане /четене. Тази техника е много полезна в случай, че обучаващите се трябва да съберат / потвърдят информация. Може също да се използва при езикови задачи за изразяване на мнение в разговор.

3.7. Упражняване на нова граматична / лексикална структура чрез ограничен избор /*controlled practice*/ – дадени са ограничен брой примери на ключовата структура. Обучаващите не могат да импровизират, те избират вярната структура в конкретния случай като я изписват, заграждат, подчертават.

3.8. Упражняване на нова граматична / лексикална структура без ограничения /*free practice*/: упражнения, при които обучаващите се употребяват в свободна дискусия преподадени и отработени структури.

3.9. Работа по двойки /*pair work*/ – обучаващите се работят самостоятелно по дадена езикова задача. След като приключат, сравняват и обсъждат отговорите си по двама.

3.10. Работа в група /екип - / *group work*/ - обучаемите се разделят на групи по 3, 4, 5, 6 в зависимост от задачата. Има два варианта:

- Всяка група получава една и съща задача, като обучаващите се си разделят подзадачите. В края всеки докладва по зададената тема като използва ключови структури.

- Всяка група има различна задача. След обсъждане в групата и достигане до изводи, всеки от участниците в дадена група се включва в нова група, в която има участник от всяка стара група. Всеки запознава членовете на новата група с наученото от предишната група /задача/.



3.11. Ролеви игри /role play/ : изключително полезна техника за практикуване на заученото, като обучаващите се прилагат ключовите структури в настоящия и предишни уроци /раздели. Създава възможност за употреба на езика в истински контекст, като всеки обучаващ се може да приложи собствения си натрупан житейски опит. Всеки обучаем получава роля и развива определен характер. Чрез пресъздаване на конкретни ситуации се утвърждават също така нови поведенчески стилове. Това прави езиковото обучение по-реалистично и запомнящо се.

3.12. Диалози – те помагат току-що научената граматика /лексика да се употреби в даден контекст чрез структуриран диалог.

3.13. Симулационни игри – наричат се още разширени.

ролеви игри. Но те не са импровизации, т.к. имат предварителен сценарий.

Осъществява се учене чрез преживяване. На основата на теоретичните знания се упражняват практически умения. Накрая се обсъждат постигнатите резултати.

3.14. Метод дискусия/обсъждане /. Това е метод който се осъществява във вид на спор по определена тема, воден от противоположна гледна точка. Провежда се по правила: първо се изказват 2-те противоположни хипотези и се определят техните привърженици. След това тези тези се сравняват и защитават. Всяка страна се стреми да убеди противника и слушателите, излагайки доказателствата си.

3.15. Решаване/коментар/ на казуси. Практикува се с цяла група или подгрупи.

Създава се проблемна ситуация. Участниците предлагат и коментират своите решения. Подбират се онези, които са най-близко до истината. Тук игровият момент се изключва. Обучаващите се поставят в положение на водещия дискусията.

3.16. Екипно преподаване – групите, в които става обучението, имат по двама преподаватели. Разделението става на принципа на седмично разписание и / или видове уроци- например Граматика и лексика се води от единия преподавател, Развиване на умения за говорене – от другия. Цел – взаимно допълване и същевременно разнообразие от методи /техники на преподаване, излагане на различни произношения и интонация.

3.17. Рефлексия/Самооценяване. Обръщане към себе си/за учителя и



обучаващия се/. Оценява се умението за писане, четене, анализ, отговор на въпрос като обучаващия се съотнася всичко към опита, натрупан до момента. Това се извършва в АВО Онлайн Зона – мястото на всеки курсист за допълнителна работа онлайн.

АВО езиков и изпитен център ще предостави допълнителни консултации във връзка с провежданото обучение на участници при предварителна заявка от тяхна страна веднъж месечно в рамките на 2 часа общо за всички заявили от дадената група.

Консултации в присъствена форма - Изпълнителят ще осигурява присъствена консултация на обучаемите веднъж месечно в рамките на 2 часа общо за всички заявили от дадена група желание за това при условие, че са заявили желание за такава консултация.

Тези консултации ще се провеждат в учебните центрове по предварително утвърден график.

Ако обучаемият няма физическа или друга възможност да осъществи консултация със съответния преподавател в реално време, тогава той ще има възможност да зададе въпроси или потърси помощ онлайн по всяко време на денонощието или във всеки един ден от седмицата посредством профила си в опцията „форум – Questions?“ за съответната група в интерактивната платформа на АВО езиков и изпитен център. Отговор или напътствия ще му бъдат изпратени /дадени не по-късно от 48 часа от страна на неговия преподавател.



4. ОРГАНИЗАЦИЯ И ПРОВЕЖДАНЕ НА ОБУЧЕНИЕТО

Организацията и провеждането на обучението преминават през следните стъпки за логически и хронологично свързани дейности с цел постигане на висок ефект и качество на обучението.

4.1. Установяване нивото на езиковата компетентност

Традиционно приет подход в АВО езиков и изпитен център е в случай, че обучаемият е учил английски и не е абсолютно начинаещ, преди стартиране на какъвто и да е вид обучение, той да премине през входящ /диагностичен/, ориентиrowъчен компютърен тест за определяне на нивото на владеене на езика.

Целта е да се установи текущото ниво на езикова компетентност на предложените за включване в обученията участници на Възложителя в ниво по-високо от А1 според Общата европейска езикова рамка, техните слабости, пропуски и очаквания, които да очертаят реалистични намерения за преодоляването им, постижими в рамките на предвидения хорариум, да се сформират максимално хомогенни в езиково отношение групи и да се предвиди евентуално необходимост от адаптиране и реструктуриране на учебната програма за всяка една от групите с оглед реализиране на ползотворно и отговарящо на потребностите на курсистите обучение, подчинено на заложените специфични цели на проекта за повишаване квалификацията и уменията на служителите на „Софийска вода“ АД.

Резултатите от проведения входящ тест за определяне на нивото на владеене на английски език се документират поименно за всеки участник в теста поотделно и се предоставят в официална форма на Възложителя.

Установяването на реалните активни и пасивни познания ще даде възможност за изготвяне и адаптиране на най-подходящата учебна програма, която ще вземе предвид осреднената стартова позиция на участниците във всяка една група, интензитета на провеждане и предвидените крайни резултати.

Групирането на участниците в обучението става въз основа на резултатите от входящите тестове, като се вземе под внимание и в коя локация обучаемите ще посещават занятия.



4.2. График на провеждане на занятията

След определяне на нивото на езикова компетентност се пристъпва към сформиранието на хомогенни в езиково отношение групи. АВО езиков и изпитен център изготвя график за организацията и провеждане на занятията, включващ логически и хронологично свързани дейности, с цел постигане на висок ефект в обучението. Графикът се предоставя на Възложителя за одобрение.

4.3. Подготовка на обучението

- След утвърждаване на посочение по-горе график, се преминава към актуализиране на проекта за **Учебна програма и План за разпределение по теми и часове** за провеждане на всяко едно от обученията. Същите се представят за съгласуване на Възложителя.

След съгласуването се пристъпва към изпълнението на разработената учебна програма, пряко подчинена на целите на предвиденото обучение, с оглед на неговата реалистичност, постижимост, пряка свързаност с общите и специфични цели на реализиращия се проект.

Учебната програма обхваща всички обстоятелства, които в максимална степен да отговарят на идентифицираните потребности на участниците, установените пропуски и слабости в знанията и уменията им и извеждане на по-високо ниво на езиковата компетентност в края на обучението.

Целта е да се постигне оптимален резултат по отношение дескрипторите по Общата европейска езикова рамка и това да е осезаемо за обучаващите се.

Оценка на помещенията и наличната техника за провеждане на обученията.

Подготовка за стартиране на обученията.

Доставка на учебници и учебни помагала.

Изготвяне на необходимата документация.

4.4. Провеждане на обучението

Обучението се провежда при съблюдаване на одобрените Учебна програма и Учебен план.

Има следните компоненти:

- Присъствено обучение с преподавател в зала
- Затвърждаване в онлайн платформата



Консултации с преподавател

Съгласно изискванията на Възложителя присъствените курсове ще бъдат за нива А1, А2, В1, В2, С1, С2 с продължителност 100 учебни часа от по 45 минути всеки, два пъти седмично в делнични дни в часовия слот между 17.00 часа и 20.30 часа. Всеки обучаем трябва да покрие три от тези нива, всяко по 100 учебни часа като стартовото ниво зависи от резултата на входящия тест.

Присъственото обучение включва мултимедия и допълнителни ресурси като тестове и допълнителни автентични материали, които се намират в платформата на АВО езиков и изпитен център. Към учебната система, предвидена за обучението, има и CD ROM, чиято цел ще бъде да се систематизират знания и затвърди наученото.

Въвеждането и работата с ресурсите се реализира посредством бяла дъска, компютър и мултимедия.

АВО осигурява за своя сметка учебните материали, които са индивидуални и се предоставят на всеки от обучаващите си и не подлагат на връщане.

Използване на онлайн платформата на АВО езиков и изпитен център за подобряване на ефективността на обученията. За целта на разположение на обучаемия са специално разработени за системата на обучение тестове и задачи към всеки раздел. Те се предлагат в два формата – интерактивен и в pdf формат /позволява разпечатване на задачите и правенето им на хартиен носител/ – което адресира различните стилове на учене и предпочитания на обучаемите.

Към всеки раздел има ресурси, които осигуряват възможности за самоподготовка и затвърждаване – мултимедийни и интерактивни упражнения, видеа, линкова с повече информация и други.

4.5. Проследяване на напредъка – текущо оценяване

Напредъкът на обучаемите се следи непрекъснато.

Формално оценяването е текущо на база на представяне в часовете, както и резултати, показани на проведените междинни тестове.

Оценяването на обучаемите цел проследяване на напредъка се извършва периодично, обикновено в средата на нивото.



Въз основа на подробен анализ на представянето на участниците при необходимост се предприемат корективни мерки, които да доведат до постигането на заложените цели.

Тези мерки могат да включват индивидуална работа, конкретни задачи, консултации, работа с интерактивната онлайн платформа.

Критерият за успешно реализиране на обучението е броят на участниците, постигнали минимум 60% успеваемост на финалните тестове.

След полагането на всеки тест от текущото оценяване АВО предоставя на Възложителя отчет за хода на обучението, който отразява:

- Присъствието на всеки обучаем за периода;
- Резултат от съответния тест;
- Анализ на постиженията на обучаемия.

4.6. Приключване на обучението и сертифициране

- Приключването на всяко ниво от обучението става с полагане на изпит - финален тест - състоящ се от устна и писмена част, съгласно критериите за съответните нива А1, А2, В1, В2, С1, С2.
- Успешно завършилите получават сертификат, който съдържа информация за посетеното ниво.
- Ако обучаващ се не премине успешно финалния тест, т.е. покаже резултат по-нисък от 60%, АВО езиков и изпитен център се ангажира да проведе поправителна сесия.





ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ
СОЦИАЛЕН ФОНД



РАЗВИТИЕ НА
ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ

РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ



ЦЕНОВИ ДОКУМЕНТ

1. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1. Единичната цена в лева без ДДС за обучение на един обучаем (с включени материали и консумативи), за модул от 300 учебни часа /3 нива по 100 часа/, е посочена в Ценова таблица от този раздел.
- 1.2. Цената е в български лева, без ДДС и закръглена до втория знак след десетичната запетая.
- 1.3. Цената включва всички разходи, платими от “Софийска вода” АД, във връзка с изпълнението на настоящия договор.
- 1.4. Цената **включва всички договорни задължения** на Изпълнителя по Договора.
- 1.5. Цената ще е постоянни за срока на Договора, считано от датата на подписването му, освен в посочените в договора случаи.

2. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

- 2.1. След всяко приключило ниво на обучение, съгласно изискванията на Възложителя, Изпълнителят и Възложителят подписват приемо-предавателен протокол.
- 2.2. Изпълнителят издава коректно попълнена фактура в срок до 5 (пет) дни след подписването без възражения от страна на Възложителя на приемо-предавателен протокол.
- 2.3. В случай че Изпълнителят е обединение, представените от Изпълнителя фактури за плащане на изпълнени дейности по договора трябва да бъдат издадени от името на Обединението.
- 2.4. Банковата сметка в лева на Изпълнителят е както следва:.....
- 2.5. Плащането ще се извършва по банков път съгласно т.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ от РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА.
- 2.6. **Ценова таблица 1**

Ценова таблица 1

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА		
Описание	Пределни единични цени в лева, без ДДС	Ед. цена в лева, без ДДС (до втори знак след десетичната запетая)
Цена за обучение на един обучаем (с включени материали и консумативи), за модул от 300 учебни часа / 3 нива по 100 часа/	Максимална цена - 900 лв. без ДДС Минимална цена - 700 лв. без ДДС	900,00 лева без ДДС

*Забележка: Участникът предлага единична цена в лева, без ДДС, за обучение на един обучаем, равна или по-ниска от посочената максимално допустимата единична цена /900 лв. без ДДС/ и равна или по – висока от посочената минимално допустимата единична цена 700 лв. без ДДС/. Минимално допустимата единична цена е фиксирана за срока на договора.

Подпис и печат:



8



СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1. НЕУСТОЙКИ

- 1.1** В случай, че обучението не е приключило по вина на изпълнителя в крайния срок, съгласно графика, Изпълнителят дължи на Възложителя обезщетение в размер на цената на нереализирания брой часове спрямо броя участници в съответната група.
- 1.2** В случай че изпълнителят не проведе входящите тестове в посочения срок, съгласно т.2.4. от Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, изпълнителят дължи на възложителя неустойка в размер на 300 лева за всеки ден забава, но не повече от 1 500 лева.
- 1.3** В случай че изпълнителят не спази който и да е от сроковете, посочени в графика, съгласно т.7 от договора, изпълнителят дължи на възложителя неустойка в размер на цената за обучение на един обучаем, посочена в Ценова таблица от Раздел Б: Цени и данни, за всеки ден забава, но не повече от десеткратния ѝ размер.
- 1.4** В случай че изпълнителят е в забава с повече от 10 (десет) дни на който и да е от сроковете, посочени в графика, съгласно т.7 от договора, то ще се счита, че изпълнителят е в съществено неизпълнение на договора. В такъв случай, възложителят има право да прекрати едностранно договора, поради неизпълнение от страна на изпълнителя и да наложи на изпълнителя неустойка в размер на 15% (петнадесет процента) от прогнозната стойност на договора без ДДС.
- 1.5** В случай че Изпълнителят едностранно прекрати настоящия договор без да има правно основание за това, той дължи на възложителя неустойка в размер на 20% (двадесет процента) от прогнозната стойност на договора без ДДС.
- 1.6** Изпълнителят е длъжен да изплати наложената му неустойка в срок до 5 (пет) дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.

2. САНКЦИИ, НАЛАГАНИ НА “СОФИЙСКА ВОДА” АД

- 2.1.** Ако в който и да е момент, поради действие или бездействие от страна на Изпълнителя и/или негови служители, на “Софийска вода” АД бъдат наложени санкции по силата на действащото законодателство, Изпълнителят се задължава да обезщети Възложителя по всички санкции в пълния им размер.

3. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

- 3.1** Изпълнителят е внесъл/представил гаранция за изпълнение на настоящия Договор в размер на 1 % (един процента) от прогнозната стойността на договора,
- 3.2** В случай че гаранцията е банкова, тя следва да е подчинена на Еднообразните правила за гаранции до поискване” (URDG – Uniform Rules for Demand (URDG – Uniform Rules for Demand Guarantees) на



Международната търговска камара (ICC), Париж и тяхната последна действаща публикация и ревизия.

- 4.2** Гаранцията е с валидност считано от датата на подписването на договора до датата на изтичане на срока му, като Възложителят не дължи лихви на Изпълнителя за периода, през който гаранцията е престояла при него.
- 4.3** Изпълнителят отправя исканията за освобождаване на гаранцията за изпълнение към контролиращия служител по договора от страна на Възложителя. В случай, че гаранцията за изпълнение е представена под формата на парична сума, официалното писмо следва да съдържа актуална банкова сметка (IBAN номер), по която следва да бъде възстановена гаранцията, име, данни за контакт и подпис на представляващия изпълнителя.
- 4.4** Ангажиментът на възложителя по освобождаването на предоставена банкова гаранция се изчерпва с връщането на нейния оригинал на Изпълнителя, като възложителят не се ангажира и не дължи разходите за изготвяне на допълнителни потвърждения, изпращане на междубанкови SWIFT съобщения и заплащане на свързаните с това такси, в случай че обслужващата банка на Изпълнителя има някакви допълнителни специфични изисквания.
- 4.5** Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.
- 4.6** Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, Изпълнителят предава на Възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на Възложителя / в която Възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер)/, която трябва да отговаря на следните изисквания:
- 4.6.1 да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на Изпълнителя;
 - 4.6.2 да бъде за изисквания в договора срок;
- 4.7** В случай че гаранцията е под формата на застраховка, застрахователната премия по същата следва да е платена изцяло при представянето ѝ на възложителя преди сключване на договора за обществената поръчка.
- 4.8** Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.
- 4.9** Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.
- 4.10** В случай че Изпълнителят откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия Договор, Възложителят има право да задържи плащане, да прихване сумите срещу насрещни дължими суми или да приспадне дължимата му сума от



гаранцията за изпълнение на договора, внесена от Изпълнителя, за да гарантира изпълнението на настоящия Договор.

- 4.11** В случай че гаранцията за обезпечаване на изпълнението бъде напълно или частично усвоена през срока на договора, Изпълнителят се задължава в срок от 5 работни дни да я допълни до нейния пълен размер.
- 4.12** В случай че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за обезпечаване на изпълнението, представена от Изпълнителя.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ
СОЦИАЛЕН ФОНД



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
РАЗВИТИЕ НА
ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА УСЛУГИ



РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА УСЛУГИ

Съдържание:

Член	Наименование
1.	ДЕФИНИЦИИ
2.	ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3.	ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
4.	ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5.	НЕУСТОЙКИ
6.	ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
7.	ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ
8.	КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
9.	ПУБЛИЧНОСТ
10.	СПЕЦИФИКАЦИЯ
11.	ВЪТРЕШНИ ПРАВИЛА
12.	ЗАПОЗНАВАНЕ С УСЛОВИЯТА НА ОБЕКТИТЕ
13.	ИНСПЕКТИРАНЕ И ДОСТЪП ДО ОБЕКТИ И СЪОРЪЖЕНИЯ
14.	ПРЕДОСТАВЕНИ АКТИВИ
15.	СЛУЖИТЕЛИ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ
16.	УВЕДОМЯВАНЕ ЗА ИНЦИДЕНТИ
17.	ПРИЕМАНЕ
18.	НЕИЗПЪЛНЕНИЕ
19.	ФОРС МАЖОР
20.	ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
21.	ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
22.	ПРЕКРАТЯВАНЕ
23.	РАЗДЕЛНОСТ
24.	ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Общи условия на договора за услуги

Общите условия на договора за услуги, са както следва:

1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/ или допълват.

- 1.1. **“Възложител”** означава “Софийска вода” АД, което възлага изпълнението на услугите по договора.
- 1.2. **“Изпълнител”** означава физическото или юридическо лице, посочено в договора като изпълнител на съответните услуги, както и техни обединения, и неговите представители и правоприемници.
- 1.3. **“Контролиращ служител”** означава лицето, определено от Възложителя, за което Изпълнителят е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **“Договор”** означава цялостното съглашение между Възложителя и Изпълнителя, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - Договор;
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия;
 - Раздел Г: Общи условия.
- 1.5. **“Цена по договора”** означава цената/те, посочена/и в Раздел Б: Цени и данни
- 1.6. **„Максимална стойност на договора”** означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **“Услуги”** – означава всички услуги, описани в Раздел А: Техническо задание – предмет на договора.
- 1.8. **“Обект”** означава всяко местоположение (земя или сграда), в което се предоставят услугите или е предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **“Системи за безопасност на работата”** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при предоставяне на услугите, предмет на договора.
- 1.10. **“Дата на влизане в сила на договора”** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.11. **“Срок на Договора”** означава предвидената продължителност на предоставяне на услугите, както е определено в договора.

- 1.12. **“Официална инструкция”** означава възлагане, чрез което Възложителят определя началната дата на предоставяне на конкретни услуги, съобразно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора.
- 1.13. **“Неустойки”** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Изпълнителя, в случай, че услугите не бъдат предоставени в съответствие с изискванията, установени в договора и действащата нормативна уредба.
- 1.14. **“Машини и съоръжения”** означава всички активи, материали, хардуер и други подобни, предоставени от Възложителя на Изпълнителя във връзка с предоставянето на услугите.
- 1.15. **“Отговорно лице”** означава лицето, определено от Изпълнителя, което осъществява задълженията на Изпълнителя, посочени или произтичащи от договора.
- 1.16. **“Гаранция за изпълнение”** означава паричната сума или банковата гаранция, която Изпълнителят предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на задълженията си по договора.

2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. При изпълнение на условията на настоящия договор, Възложителят възлага на Изпълнителя да предоставя услугите за срока на договора срещу заплащане на договорната цена.
- 2.2. Всяка страна приема, че този договор представлява цялостното споразумение между страните, както и че не се базира на различна информация, предоставена от другата страна или нейни служители.
- 2.3. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.4. Номерът и датата на влизане в сила на договора следва да се цитират на всяка релевантна кореспонденция.
- 2.5. Заглавията в този договор са само с цел препращане и не следва да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, до които се отнасят.
- 2.6. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по факс и ще се счита за получено от адресата от датата, отбелязана на обратната разписка, съответно от получаване на факса, ако той е пуснат до правилния факс номер (когато на доклада от факса за изпращане на насрещния факс е изписано „ОК”) на адресата.
- 2.7. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен или факс номер за кореспонденция при най-ранна възможност, но не по-късно от четиридесет и осем (48) часа след такава промяна.
- 2.8. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое от условията на настоящия договор не трябва да се приема като отмяна на съответното условие или на правото да се прилагат всички условия на настоящия договор.
- 2.9. Приема се, че на Изпълнителя е известна отговорността, която би могла да понесе, съгласно българското законодателство по повод на дейността му, касаеща предоставянето на услугите по договора. Отговорности или разходи, възникнали в резултат на сключването на договора се приема, че са включени в договорната цена.

- 2.10.** Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия договор, страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно, спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.
- 2.11.** Изпълнителят се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган ведно с дължимите лихви, направените разноски, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходими действия на Изпълнителя и/или негови подизпълнители при или по повод предоставянето на услугите.
- 2.12.** Някоя клауза извън чл.8 **КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ** не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Изпълнителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 3.1.** Изпълнителят ще предоставя услугите точно и с грижата на добър търговец, като ползва в максимална степен познанията си и тези на подизпълнителите си, за да осигури използването на най-ефективни и ефикасни способности за предоставянето на услугите.
- 3.2.** Изпълнителят следва да предприеме необходимото предоставените услуги да отговарят на поетите задължения и гаранции за качество, както са посочени в договора.
- 3.3.** За срока на договора Изпълнителят ползва така своя персонал, време и способности, както е необходимо за точното изпълнение на задълженията му по договора.
- 3.4.** Изпълнителят следва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на последния, във всеки един момент.
- 3.5.** Изпълнителят предоставя услугите съгласно изискванията на договора, а когато те не са подробно описани, по начин, приемлив за Възложителя.
- 3.6.** Изпълнителят договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато използването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор.
- 3.7.** Изпълнителят спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.8.** Изпълнителят носи отговорност за предоставянето на услугите, включително и за тези, предоставени от подизпълнителите му.
- 3.9.** Изпълнителят представя фактури за плащане съгласно чл.6 **ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.**
- 3.10.** Изпълнителят трябва да предостави на Възложителя документи и/или сертификати , които доказват качеството на използваните от него материали.
- 3.11.** Изпълнителят се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и

да допуска да строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Изпълнителя. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Изпълнителя.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Изпълнителя за това.

Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

5. НЕУСТОЙКИ

Неустойките за забава при предоставяне на услугите и некачествено изпълнение на предоставените услуги, предмет на договора, са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

- 6.1. Контактите между Възложителя и Изпълнителя по повод на ежедневното предоставяне на услугите се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Изпълнителя.
- 6.2. След предоставяне на всички услуги Изпълнителят изготвя Приемо-предавателен протокол и го представя на Контролиращия служител за одобрение. След получаване на Приемо-предавателния протокол Контролиращият служител проверява данните по него не по-късно от 15 (петнадесет) работни дни след получаването. Възникнали въпроси се разрешат в рамките на този срок.
- 6.3. След като протоколът се подпише от двете страни без възражения, Изпълнителят издава коректно съставена фактура в петдневен срок от възникване на основанието за плащане, съгласно документите, потвърждаващи изпълнението на услугата.
- 6.4. Плащането се извършва в срок от четиридесет и пет дни от датата на представяне от Изпълнителя на коректно съставена фактура в дирекция "Финанси" на Възложителя.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него в случай, че има основания за това.
- 6.6. Всички суми, посочени в договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към сумите.

- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за изпълнение на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

7. ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

- 7.1. Извън права на Изпълнителя или трети лица, съществуващи преди подписването на договора, документи, включително проекти, чертежи, обяснителни записки и други резултати, следствие от работата по договора, включително изобретения, става собственост на Възложителя, освен ако изрично не е уговорено друго.
- 7.2. Всяко изобретение, проект, откритие, полезен модел или подобрене в процедурите, направени от Изпълнителя или негови служители по време на изпълнението на договора с Възложителя или отнасящи се по какъвто и да е начин към дейността на Възложителя, или биха могли да бъдат използвани от Възложителя, следва да бъдат предоставени на Възложителя като негова собственост. Изпълнителят следва веднага да съобщи на Възложителя и да му предостави цялата необходима информация по повод на направата на такова изобретение, проект, откритие, полезен модел, или подобрене.
- 7.3. Изпълнителят следва да отбелязва или да осигури отбелязването на правата на интелектуалната собственост на Възложителя, както следва: "Собственост на "Софийска вода" АД(дата)".
- 7.4. Ако бъде поискано от Възложителя, Изпълнителят оказва необходимото съдействие при регистрирането на интелектуалната собственост, независимо в коя държава, за сметка на Възложителя, и предприема всичко необходимо така, че правата на интелектуална собственост да са за Възложителя. В случай, че се наложи и бъде поискано от Възложителя, Изпълнителят следва да предприеме всички действия за прехвърлянето на право на интелектуална собственост на Възложителя, като възможността на Възложителя да ползва обектите на такава собственост следва да е неограничена.
- 7.5. Правото на интелектуална собственост върху компютърна програма, проект за такава или друг софтуерен обект на интелектуална собственост, изготвен от Изпълнителя, негови служители, или подизпълнители за Възложителя във връзка с изпълнението на този договор, се прехвърля върху Възложителя при получаването от Изпълнителя на плащането по договора и от този момент Възложителят отговаря за предприемането на всички стъпки за защита на правата на интелектуална собственост, както Възложителят намери за добре.
- 7.6. Разходи, направени от Изпълнителя и предварително одобрени от Възложителя в изпълнение на чл.7.4 и чл.7.5 от този раздел, следва да се възстановят от Възложителя.

8. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- 8.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.
- 8.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.

- 8.3. В случай, че Възложителят поиска, Изпълнителят прави необходимото, така че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

9. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Изпълнителят не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

10. СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 10.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява услугите съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на услугите, част от договора.

- 10.2. Ако Изпълнителят предостави услуги, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези услуги и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да представи на Изпълнителя възможност да повтори изпълнението на неприетите услуги преди да потърси други изпълнители.

11. ВЪТРЕШНИ ПРАВИЛА

Преди започване на предоставяне на услугите или на някоя част от тях, Изпълнителят уведомява за това Контролиращият служител и подписва декларация, че е запознат с приложимите вътрешни правила на Възложителя, ако има такива, и ще ги спазва в процеса на работата си.

12. ЗАПОЗНАВАНЕ С УСЛОВИЯТА НА ОБЕКТИТЕ

- 12.1. Приема се, че Изпълнителят се е запознал и приел достъпа и другите комуникации към даден обект, рисковете от наранявания и увреждане на собственост на или около обекта, както и на живеещите около обекта лица, условията, при които ще бъдат предоставяни услугите, условията на труд, местата за получаване на материали и друга информация, необходима на Изпълнителя за осъществяване на услугите на този обект.

- 12.2. Изпълнителят няма право да търси допълнителни плащания поради недоразумение или неправилно възприемане на условията на обектите или на основание, че не му е била предоставена точна информация от Възложителя или негови служители или че не е успял да получи правилна информация, или да предвиди възникването на някакви условия, които да повлияят на работата му. Изпълнителят няма право да търси освобождаване или облекчаване на отговорност или някое от задълженията му по договора на същите основания.

13. ИНСПЕКТИРАНЕ И ДОСТЪП ДО ОБЕКТИ И СЪОРЪЖЕНИЯ

- 13.1. Във всеки момент Възложителят има право на достъп до обекта (обектите), на които се предоставят услугите, за да провежда инспектиране или по други причини.

- 13.2. Възложителят предоставя на оторизирани представители на Изпълнителя достъп до обекта, където се предоставя услугата. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Изпълнителя.

- 13.3.** Изпълнителят предприема необходимите действия оторизираните му служители да не навлизат в части от обекта, където не е необходимо, и да ползват посочените от Възложителя пътища, маршрути, подстъпи и др.
- 13.4.** Изпълнителят осигурява за своя сметка всичко необходимо за предоставянето на услугите, освен ако писмено не е уговорено друго.
- 13.5.** Изпълнителят осигурява за собствена сметка и риск доставката, разтоварването и извеждането от обекта на цялата необходима му апаратура, машини и съоръжения. Освен ако страните не се споразумеят друго, Изпълнителят е отговорен за стопанисването, поддръжката, охраната и др. на такива машини и съоръжения, както и за извеждането им от обекта, като трябва да го остави почистен на края на всяко свое посещение.
- 13.6.** Изпълнителят се задължава в процеса на предоставяне на услугите да не пречи или възпрепятства дейността на Възложителя или на друг изпълнител или да не се пречи на правата на трети лица да ползват дадени обекти, освен ако подобно възпрепятстване е неизбежно, като в този случай следва да е минимално.

14. ПРЕДОСТАВЕНИ АКТИВИ

- 14.1.** В случай, че Възложителят предоставя Машини и съоръжения на Изпълнителя, те остават собственост на Възложителя. Изпълнителят поддържа тези Машини и съоръжения в добро състояние съгласно добрата търговска практика и отговаря за тях, от момента на предоставяне до приемането им обратно от Възложителя. Изпълнителят може да използва тези Машини и съоръжения само и единствено за изпълнението на договора. Вреди на тези Машини и съоръжения, причинени от недобро стопанисване от Изпълнителя, се поправят за сметка на Изпълнителя.

15. СЛУЖИТЕЛИ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

- 15.1.** Изпълнителят осигурява компетентен персонал за изпълнение предмета на договора. Възложителят може да инструктира този персонал. Инструкции, получени от служителите на Изпълнителя във връзка с изпълнението на настоящия договор, са обвързващи за Изпълнителя.
- 15.2.** Възложителят има право да поиска удостоверение за компетентността на лицата, наети от Изпълнителя за предоставяне на услугите.
- 15.3.** Възложителят има право да отхвърли участието на даден служител или представител на Изпълнителя при предоставянето на услугите на даден обект в случай, че той/ тя наруши трудовата дисциплина, прояви небрежност или некомпетентност. От този момент Изпълнителят не може да ползва това лице за предоставянето на услугите по настоящия договор и не може да го включи отново, освен със съгласието на Възложителя. Прилагането на този член не може да бъде причина за забава или неизпълнение на услугите съгласно договора.
- 15.4.** Извършването на заваръчни, огневи и други работи с повишена опасност от Изпълнителя, се започва след предварително получаване на разрешително за това от Възложителя /ръководителя на обекта, на чиято територия се предоставят услугите/, когато това е необходимо за изпълнение предмета на договора.

16. УВЕДОМЯВАНЕ ЗА ИНЦИДЕНТИ

- 16.1.** За всички трудови злоупотреки, инциденти, наранявания, оказана първа помощ, включително и на трети лица, Изпълнителят се задължава да уведоми незабавно Контролиращия служител, който уведомява отдел

БЗР на Възложителя, чийто служители имат право на достъп и следва да им бъде оказвано пълно съдействие при констатиране и документално обработване на инцидента.

- 16.2.** Сигнали за аварийни ситуации, възникнали при или в резултат на изпълнението на услугите, незабавно се докладват на Контролиращия служител.

17. ПРИЕМАНЕ

Предоставените услуги се приемат съгласно уговореното в Раздел А: Техническо задание – предмет на договора и/или Раздел Б: Цени и данни.

18. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

- 18.1.** В случай на неточно и/или некачествено изпълнение, за което Изпълнителят е отговорен, Възложителят писмено уведомява Изпълнителя. Изпълнителят трябва да отстрани последиците от некачественото изпълнение в срок, указан от Възложителя, който не може да бъде по-кратък от 3 дни от получаване на уведомлението или ако това не е възможно, да обоснове писмено защо не е възможно да се отстранят.

- 18.2.** Ако Изпълнителят не отстрани последиците от неточното и/или некачественото изпълнение в предписания срок, Възложителят има право да поиска друг изпълнител да ги отстрани за сметка на Изпълнителя или Възложителят да ги отстрани за своя сметка и да приспадне направените разходи, ако Изпълнителя не заплати доброволно съответните разноски.

19. ФОРС МАЖОР

- 19.1.** При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора, Изпълнителят или негов представител уведомяват писмено Възложителя в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

- 19.2.** Изпълнителят или неговите представители трябва да направят това уведомление до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.

20. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ

- 20.1.** Изпълнителят носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод предоставянето на услугите, предмет на този договор, както следва:

20.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Изпълнителя или наето от него лице или на трети лица, намиращи се в границите на обекта);


20.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица, намиращи се в границите на обекта.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноски и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

- 20.2.** Изпълнителят следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора за рисковете професионална отговорност за вреди, причинени на други участници при предоставянето на услугите и/или на трети лица в следствие на неправомерни действия или бездействие при или по повод изпълнение на задълженията му по договора.

- 20.3.** Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.
- 21. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ**
- 21.1.** Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.
- 22. ПРЕКРАТЯВАНЕ**
- 22.1.** Възложителят може да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Изпълнителя при следните обстоятелства:
- 22.1.1.** ако Изпълнителят и/или служителите на Изпълнителя виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа, продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора. Конкретните случаи на значително нарушаване на правилата за безопасност и здраве при работа, както и случаите на продължително и/или съществено неизпълнение на задълженията по договора от страна на Изпълнителя, които могат да доведат до прекратяване на договора по реда на настоящата точка, са описани в Раздел В: Специфични условия на договора.
- 22.1.2.** ако за Изпълнителя е започнала процедура е открито производство по несъстоятелност.
- 22.2.** Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 22.3.** В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за изпълнение, внесена от Изпълнителя.
- 22.4.** Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестията.
- 22.5.** Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 22.6.** Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 22.7.** При изтичане или прекратяване на договора Изпълнителят се задължава да съдейства на нов изпълнител за поемане изпълнението на услугите съгласно инструкциите на Възложителя. Направените от Изпълнителя разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.
- 23. РАЗДЕЛНОСТ**
- В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.
- 24. ПРИЛОЖИМО ПРАВО**
- Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

ПОДПИСВА СЕ НА ЕТАП СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР

 Софийска вода	Документ по БЗР (BS OHSAS 18001:2007)	П-БЗР 4.4.6-1- Д 2	
	СПОРАЗУМЕНИЕ по чл. 18 от ЗЗБУТ	Издание: 04	18/10/20 13
	Стр. 28 от 30		

Приложение №2
П-БЗР 4.4.6-1- Д 2

СПОРАЗУМЕНИЕ

Към договор №

*За съвместно осигуряване на ЗБУТ при извършване на дейност от
контрактори на територията на обектите в експлоатация и/ или временно
спрени от експлоатация на "Софийска вода" – АД съгласно чл.18 от ЗЗБУТ*

**Наг. на основание чл.18 от ЗЗБУТ се сключи настоящето
споразумение между Възложителя – "Софийска вода" АД и
Изпълнителя**

Отговорност за осигуряване на ЗБУТ носят:

Възложителя – за дейностите свързани с експлоатацията на
.....

/отдел,

станция, звено/

Изпълнителя – за дейностите предмет на договор №
.....

**Координирането на съвместното прилагане на настоящето
споразумение се възлага на :**

От страна на Възложителя:

Контролиращ служител по договора
.....

на

длъжност.....
.....

От страна на Изпълнителя

на длъжност
.....

*Преди започване на работа гореспоменатите лица установяват с протокол
изпълнението на необходимите предварителни мероприятия по ЗБУТ,
осигуряващи настоящето споразумение.*

Общи изисквания

1. Нищо от условията на споразумението и приложените към него документи не освобождава Изпълнителя от приложимите нормативни изисквания по безопасност и здраве при работа.

2. Изпълнителят се задължава да осигури ЗБУТ, както за всички свои работещи на обекта, така и на всички останали лица, които по друг повод се намират на територията на обекта.

3. Изпълнителят осигурява ежедневен надзор над своите служители и подизпълнители по осигуряване на безопасно извършване на работата.

Пропусквателен режим

4. Възложителят посочва работната площадка и маршрутите за придвижване на хора и коли на Изпълнителя, и издава карти-пропуск на всички лица на Изпълнителя по предварително представен от него списък.

5. Изпълнителят се задължава да спазва посочените маршрути и пропускателния режим на обекта.

6. Забранен е престоят на работници и техника на Изпълнителя извън посочените работни места и пътища за придвижване.

Организация по извършване на инструктаж по ЗБУ и ПБ

7. Изпълнителят се задължава да допуска до работа само обучен и инструктиран персонал.

8. На целия персонал на Изпълнителя, включително и специалистите с ръководни функции, Възложителят провежда начален инструктаж съгласно процедура П-БЗР4.4.2-1. Служителите на Изпълнителя задължително преминават начален инструктаж преди започване на работата на място, уточнено от Възложителя и в присъствие на техния ръководител.

9. При промяна на състава, Изпълнителят представя на Възложителя списъка на новите лица за начален инструктаж, преди да ги е допуснал до работа.

10. Специфичните правила по безопасност на "Софийска вода" АД, дадени по време на инструктажа и на оперативните срещи, трябва да бъдат спазвани от всички, винаги и по всяко време.

11. Останалите видове инструктаж по ЗБУ и ПБ на работниците на Изпълнителя са негово задължение и се провеждат и регистрират от негови длъжностни лица, съгласно действащото законодателство.

Специално работно облекло, лични и колективни предпазни средства

12. Специалното и работно облекло и ЛПС /с/с сертификати за произход и проверка/ се осигуряват от Изпълнителя съгласно предварителната оценка на риска, направена от Изпълнителя. Същите се осигуряват преди започване на работа и са задължителни за носене от персонала. Поддръжка, почистване и изпирането са за сметка на Изпълнителя.

13. Изпълнителят осигурява необходимите ЛПС и за лица, които посещават обекта, където той извършва дейност /проектанти, строителен надзор, външни контролни органи/.

Санитарно хигиенни условия

14. Забранено е консумирането на храна и напитки на работната площадка. Това може да става в помещения, отговарящи на хигиенните изисквания. Преди хранене ръцете да се измиват старателно с подходящи измиващи препарати.

15. Изпълнителят осигурява за персонала си и на този на подизпълнителите санитарно-битови помещения и такива за административно техническа работа, ако изрично не е уговорено друго в договора.

16. Изпълнителят оборудва преносима аптечка за даване на първа долекарска помощ.

Организация на работната площадка

17. Изпълнителят е длъжен да маркира работната си площадка с ограждения /прегради, ленти/ и да я сигнализира със знаци по безопасност и табела.

18. При работа на височина хората, оборудването и материалите трябва да бъдат защитени от падане.

19. При извършване на изкопни работи, Изпълнителят предварително сигнализира изкопите съгласно действащото законодателство.

20. Изпълнителят се задължава да поддържа всички материали и резервни части и да почиства от отпадъци работната площадка, незабавно след работа.

21. Забранява се ползването на производствените инсталации или части от тях без разрешение на контролиращия служител на Възложителя.

Трудови злополуки и инциденти

22. За всички злополуки, инциденти, наранявания, оказана първа помощ, Изпълнителят незабавно уведомява контролиращия служител на Възложителя и отдел „БЗР“.

23. Сигнали за аварийни ситуации незабавно се докладват на контролиращия служител на Възложителя.

Временно електрическо захранване

24. Изпълнителят използва собствени разпределителни табла със съответната степен на защита за захранване на електропотребителите си. Възложителят определя местата за присъединяване и допустимите товари.

25. Забранява се превключване от едно място на захранване към друго или включване на допълнителни потребители от Изпълнителя към електрическите съоръжения на Възложителя без разрешението му.

26. Изпълнителят разполага използваните ел. удължители и захранващи кабели по начин, изключващ увреждането на изолацията им от транспортни средства и други средства на Възложителя.

27. Изпълнителят използва електрическите съоръжения по начин, изключващ директния и индиректния допир от работещи на Възложителя.

Пожарна безопасност

28. Извършването на огневи работи от Изпълнителя се започва след предварително съгласуване с Възложителя /ръководителя на обекта, на чиято територия се извършва работата и контролиращия служител по договора/.

29. При капитални ремонти и реконструкции, свързани с непрекъснато извършване на огневи работи, Изпълнителят подготвя план за противопожарно осигуряване. Планът се съгласува с РС ПБЗН и представлява неразделна част от разрешителното.

30. Извършването на огневи работи на временни места се допуска само след издаване на Акт за огневи работи на временни места и осигуряване на необходимите средства за първоначално пожарогасене, съгласно изискванията на Глава пета от Наредба Из-2377/2011 г. за правилата и нормите на пожарна безопасност при експлоатация на обектите.

31. Изпълнителят осигурява за своя сметка необходимият вид и количества, изправни и проверени пожарогасителни средства.

Настоящото споразумение се подписва в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ИЗПЪЛНИТ

.....



ВЪЗЛОЖИТЕЛ

.....

